

М 57566  
3

М 784.06802-48 (с 920)

17. 6666666666

17. 6666666666

ს უ ლ ი კ ო



СУЛИКО

(ДУШЕНЬКА)

ГРУЗИНСКАЯ ПЕСНЯ

Для хора

с аккомпаниментом чонгури

музгиз 1938 москва

176

# სულიკო

## Сулико



სტიხი ა. ცერეტელი

Русский текст Т. Сикорской

Запись А. МЕГРЕЛИДЗЕ

Умеренно

Хор

1. სხუ-კან-ღობ სხუ-ღებეს ვე-ძებ-ღო  
 1. Я мо-ги-лу ми-лой не-кал,

Чонгури

ვერ ვხე-ბე და-კან-ბე-ღო-კო.  
 серд-це мне то-мя-ла тос-ка.  
 გულს ა-ძიან-კებო-ღო  
 Серд-цу без люб-ви —

ვსო-ბო-ღო:  
 не-лег-ко-  
 სე-და ხან, ხე-ძო სუ-ღო-კო!  
 Где ты? От-во-вись, Су-ли-ко!

1.  
საუკვარდის საფლავს ვეძებდი,  
ვერ ვნახე, დაკარგულიყო.  
გულ ამოსკვნილად ვსტიროდი:  
სადა ხარ, ჩემო სულიყო?!

2.  
ეკლში ვარდი შევნიშნე,  
აბღად რომ ამოსულიყო,  
გულის ფანჯრალით ვკითხვდი:  
შენ ხომ არა ხარ, სულიყო?!

3.  
სულ განახული ბუღბუღლი  
ფითღებში მაძაღულიყო,  
მავეხმეტებზე წიტუნას:  
შენ ხომ არა ხარ, სულიყო?!

4.  
შეიფრთხილავ შეასანძხ,  
უვაჯილს ნისკარტი შეახო,  
ჩაიკუნეს-ჩაიჭიკუნეს,  
ოთქოას სთქვა: დახ, დახო!"

1.  
Я могилу милой искал,  
Сердце мне томил тоска.  
Сердцу без любви нелегко,  
Где ты? Отзовись, Сулико! } 2 раза

2.  
Увидал я розу в лесу,  
Что лила, как слезы, росу.  
Ты ль так расцвела далеко,  
Милая моя Сулико? } 2 раза

3.  
Над любимой розой своей  
Прятался в ветвях соловей.  
Я спросил, вздохнув глубоко:  
Ты ли здесь, моя Сулико? } 2 раза

4.  
Клювом к лепесткам он прильнул,  
И лесов будя тишину  
Зазвенела трель соловья,  
Будто он сказал: „Это я!“ } 2 раза

M 57566  
3



Ц. 20 к.

2/0717



Редактор Н. Нариманидзе

М 102 в Н р

Тех. редактор М. Воронова

Славо в производство 5/VI-37 г. Подписано в печ. 5/II-38 г.

Ф. 6. 82×110/16

печ. л. 1 1/2

Уполномоченный Главлита № Б-38544

Музгиз 193

Тир. 1 000 экз.

Заказ 0337

Нотный отдел 1-й Образцовой тип. Огва РСФСР треста «Полиграфкинг». Москва, Валовая ул., 28.